

MR Hei-Mix L



Betriebsanleitung
Instruction Manual
Mode d'Emploi
Instrucciones de
Empleo
Istruzioni per l'uso

D	DEUTSCH	Seite	3 - 12
E	ENGLISH	page	13 - 22
F	FRANCAISE	page	23 - 32
ES	ESPAÑOL	página	33 - 42
I	ITALIANO	pagina	43 - 52

INHALT

LIEFERUMFANG	4
ALLGEMEINE HINWEISE.....	4
SICHERHEITSHINWEISE	5
BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG	6
AUFBAU UND INBETRIEBNAHME	6
1 Auspacken	6
2 Aufstellen des Gerätes.....	6
3 Elektrischer Anschluß	6
BETRIEB	7
4 Gerät einschalten	7
5 Einstellen der Rührerdrehzahl.....	7
REINIGUNG UND WARTUNG	7
DEMONTAGE, TRANSPORT UND LAGERUNG	8
ENTSORGUNG	8
STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG	8
ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR.....	9
TECHNISCHE DATEN	9
GARANTIE, HAFTUNG UND URHEBERRECHTE	10
FRAGEN REPARATUREN	11
ANGEWANDTE NORMEN UND VORSCHRIFTEN	12

LIEFERUMFANG

Bezeichnung	Menge	Bestellnummer	
		230 V / 50/60 Hz	115 V / 60 Hz
<i>Hei-Mix L</i>	1	505-00000-00	505-00000-01
Betriebsanleitung	1	01-005-004-65	01-005-004-65
Geräteanschlußleitung	1	14-007-003-81	14-007-003-89

ALLGEMEINE HINWEISE



Lesen Sie die Betriebsanleitung bitte gründlich und aufmerksam und sorgen Sie dafür, daß jeder Betreiber des Gerätes vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen hat.



Bitte bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem für jedermann zugänglichen Ort auf.



Die Geräte sind standardmäßig mit einem EURO- Stecker (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V) versehen.
Für Nordamerika mit einem US.NORM Stecker (NEMA Pub.No.WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 Seite 8 15A 125V).



Falls Sie das Gerät in einem Land mit anderem Stecker-System betreiben möchten, müssen Sie einen zugelassenen Adapter verwenden oder der mitgelieferte Stecker muß durch einen Fachmann ausgewechselt und durch einen für dieses Netz passenden und zugelassenen Stecker ersetzt werden.



Bei Lieferung ist das Gerät geerdet. Beim Auswechseln des Originalsteckers achten Sie bitte unbedingt darauf, daß der Schutzleiter am neuen Stecker angeschlossen wird!

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie alle im Labor geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften!



Äußerste Vorsicht beim Umgang mit leicht entzündlichen Medien. Beachten Sie die Sicherheitsdatenblätter.



Achten Sie vor der Verbindung des Gerätes mit dem Stromnetz darauf, daß die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.



Schalten Sie den Wippschalter aus, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, bzw. bevor es vom Netz genommen wird.



Reparaturen dürfen nur von einem von Heidolph Instruments autorisierten Fachmann ausgeführt werden.



Vorsicht bei der Anwendung in der Nähe von leicht entzündlichen und explosiven Stoffen.
Das Gerät ist nicht explosionsgeschützt.



Bitte schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose an.



Achtung!
Beachten Sie die Auswirkungen durch das Magnetfeld auf z.B. Herzschrittmacher oder Datenträger



Bitte achten Sie auf sicheren Stand des Gerätes.

BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG

Der *Hei-Mix L* ist ein Magnetrührer ohne Heizung. Sein bestimmungsgemäÙer Einsatzort befindet sich z.B. in chemischen und biologischen Laboratorien der Industrie sowie den entsprechenden universitären Einrichtungen, als auch in Schulen oder Apotheken.

Das Gerät durchmischt Substanzproben durch die Bewegung eines mittels magnetischer Kopplung geführten Magnetrührstäbchens in einem GefäÙ.

Die Grundvoraussetzung für den dauerhaften Einsatz des *Hei-Mix L* ist die Einhaltung der maximal zulässigen Umgebungsbedingungen (Temperatur und Feuchtigkeit) sowie eine korrosionsfreie Atmosphäre.

AUFBAU UND INBETRIEBNAHME

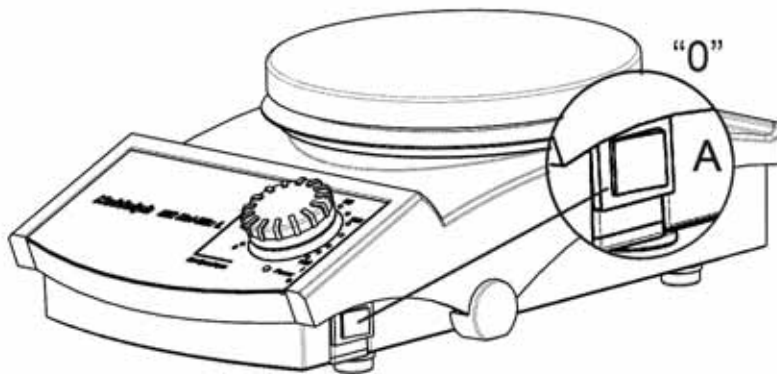
1 Auspacken

Bitte packen Sie das Gerät sorgfältig aus. Achten Sie auf mögliche Beschädigungen und melden Sie Schäden oder fehlende Teile unverzüglich dem Lieferanten.

2 Aufstellen des Gerätes

Bitte stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf. Sorgen Sie für ausreichend Platz um das Gerät.

3 Elektrischer Anschluß



Prüfen Sie vor dem Anschluß an das Stromnetz, dass der Wippschalter (A) auf „0“ steht.

Stecken Sie die Geräteanschlußleitung an der Rückseite in die dafür vorgesehene Buchse (H). Stecken Sie dann die Leitung in die Stromsteckdose.



H

BETRIEB

4 Gerät einschalten

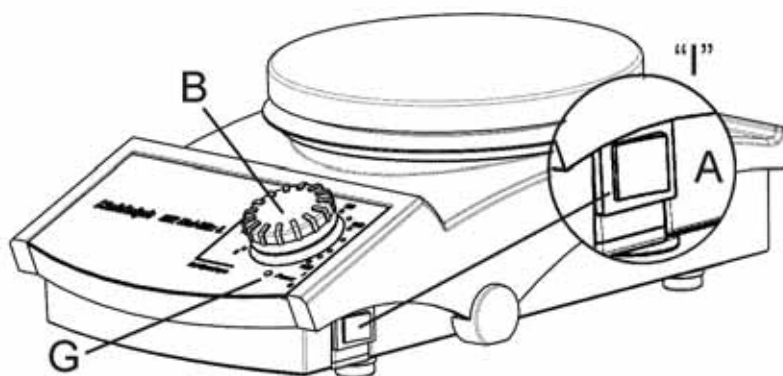


Achtung:

Rühren startet sofort nach dem Einschalten entsprechend den Einstellungen am Drehknopf (B).

Spritzgefahr

Vor dem Einschalten Drehknopf (B) auf Linksanschlag stellen.



Schalten Sie das Gerät am Wippschalter (A) an der rechten Seite des Gehäuses ein. Die grüne Power-LED (G) am Frontpanel leuchtet.

5 Einstellen der Rührerdrehzahl

Die gewünschte Drehzahl wird mit Hilfe des Drehknopfes (B) entsprechend der Skala eingestellt.

Ab einer eingestellten Solldrehzahl von 100 U/min beginnt der Motor zu drehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung können Sie das Gehäuse und die Oberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch (milde Seifenlauge) abwischen.



Hinweis

Verwenden Sie auf keinen Fall Chlorbleiche, auf Chlorbasis aufbauende Putzmittel, Scheuermittel, Ammoniak, Putzwolle oder Reinigungsmittel mit metallischen Bestandteilen. Die Oberfläche des Gerätes kann dadurch beschädigt werden.

Das Gerät ist wartungsfrei. Eine eventuell notwendige Reparatur ist unbedingt durch einen von Heidolph Instruments autorisierten Fachmann auszuführen. Wenden Sie sich hierzu

an Ihren Heidolph Instruments Händler oder eine Vertretung von Heidolph Instruments (siehe Seite 11).

**Vorsicht**

Vor dem Öffnen des Gerätes unbedingt Netzstecker ziehen.

DEMONTAGE, TRANSPORT UND LAGERUNG**Abbau**

Bitte schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Transport und Lagerung

1. Das Gerät und seine Teile lagern Sie am besten in der Originalverpackung, oder in einem anderen geeigneten Behälter, um Schäden während eines Transportes zu vermeiden. Die Verpackung verschließen Sie am besten mit Klebestreifen.
2. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

**Vorsicht**

Bitte vermeiden Sie beim Transport des Gerätes Stöße und Erschütterungen

ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie Altgeräte bzw. defekte Geräteteile fachgerecht bei einer Sammelstelle. Trennen Sie bitte auch das Altmaterial in Metall, Glas, Kunststoff usw. Auch das Verpackungsmaterial sollte umweltgerecht (Materialtrennung) entsorgt werden.

STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

1. Power-LED (G) leuchtet nicht: Stromversorgung und Netzleitung überprüfen
2. Keine Rührfunktion:
 - Kein Magnetrührstäbchen im Rührbehälter
 - Drehzahlregelknopf (B) steht auf „0“

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Zubehör (optional)

Bezeichnung	Bestellnummer
Badaufsatz 1 Liter - für Öl bis 250 °C	504-93000-00
Badaufsatz 1 Liter PTFE beschichtet - für Wasser bis 100 °C	504-93100-00
Badaufsatz 2 Liter - für Öl bis 250 °C	504-92000-00
Badaufsatz 2 Liter PTFE beschichtet - für Wasser bis 100 °C	504-92100-00
Badaufsatz 4 Liter - für Öl bis 250 °C	504-91000-00
Badaufsatz 4 Liter PTFE beschichtet - für Wasser bis 100 °C	504-91100-00
Kalottenaufsatz für 1 Liter Rundkolben	504-94000-00
Haltestab, rostfreier Stahl 1.4305 (V2A)	509-81000-00
Haltestab, rostfreier Stahl 1.4305 (V2A) (für 4 Liter Badaufsatz)	509-97000-00
Halterung für Temperaturmeßfühler	509-67000-00
Magnetrührstäbchen-Set (3 Stück), zylindrisch mit PTFE-ummantelt	509-56000-00
Silikonabdeckung MR-Hei-	23-07-06-05-59
Heizbadflüssigkeit RT - 240°C	515-31000-00
DrySyn MULTI Komplettsset 3 x 25/50/100ml Einsätze	505-91900-00
DrySyn MULTI-M Komplettsset 3x 100/250ml Einsätze	505-92600-00
DrySyn 3-fach-Klemme für MULTI	505-91090-00
DrySyn 3-fach-Klemme für MULTI-M	505-92090-00
Halterung MR Hei	509-96000-00

TECHNISCHE DATEN

	MR Hei-Mix L
Deckplattenmaterial	V2A (AISI304)
Abmaße Platte	Ø145mm
Drehzahl 1/min	100 - 1.400
Drehzahlgenauigkeit	+/- 2%
Max. Rührmenge (Wasser)	20Liter
Leistungsaufnahme	20W
Zul. Umgebungstemperatur	0 - 40°C
Zul. relative Feuchtigkeit	80%
Gewicht	2,6 kg
Abmessungen (TxBxH)	277x173x94
Schutzart	IP32

GARANTIE, HAFTUNG UND URHEBERRECHTE

Garantie

Die Firma Heidolph Instruments gewährt Ihnen auf die hier beschriebenen Produkte (ausgenommen Verschleißteile) eine Garantie von drei Jahren, gerechnet ab Auslieferung vom Hersteller-Lager. Diese Garantie umfaßt Material- und Herstellungsfehler.

Transportschäden sind ausgeschlossen.

Im Falle eines Garantieanspruchs benachrichtigen Sie bitte Heidolph Instruments (Tel.: (+49) 9122 - 9920-69) oder Ihren Heidolph Instruments Händler. Wenn es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt, wird Ihnen im Rahmen der Garantie das Gerät kostenfrei repariert oder ersetzt.

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung kann von der Firma Heidolph Instruments keine Garantie übernommen werden.

Eine Änderung dieser Garantieerklärung bedarf in jedem Fall einer schriftlichen Bestätigung durch die Firma Heidolph Instruments.

Haftungsausschluß

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung und Verwendung kann von der Firma Heidolph Instruments keine Haftung übernommen werden. Folgeschäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Urheberrecht

Das Urheberrecht (Copyright) für alle Bilder und Texte in dieser Betriebsanleitung liegt bei Heidolph Instruments.

FRAGEN REPARATUREN

Haben Sie nach dem Lesen der Betriebsanleitung noch Fragen zu Installation, Betrieb oder Wartung, wenden Sie sich bitte an die im folgenden genannte Adresse:

Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte vorab telefonisch an Heidolph Instruments direkt (Tel.: (+49) 9122 - 9920-69) oder an Ihren autorisierten Heidolph Instruments Händler.

**Hinweis:**

Bitte senden Sie Geräte ausschließlich nach vorheriger Rücksprache an diese Anschrift:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Vertrieb Labortechnik

Walpersdorfer Str. 12

D-91126 Schwabach / Deutschland

Tel.: +49 – 9122 - 9920-69

Fax: +49 – 9122 - 9920-65

E-Mail: sales@heidolph.de

**Sicherheitshinweis**

Bitte sorgen Sie bei der Anlieferung von Reparaturgeräten, die mit gefährlichen Arbeitsstoffen in Berührung gekommen sind für:

- Möglichst genaue Stoffangaben des entsprechenden Mediums
- Schutzmaßnahmen zum sicheren Umgang für unser Annahme- und Wartungspersonal.
- Kennzeichnung der Verpackung gemäß der Gefahrenstoffverordnung



ANGEWANDTE NORMEN UND VORSCHRIFTEN

Wir erklären, daß dieses Produkt mit folgenden Normen und normativen Dokumenten übereinstimmt:

EMV-Richtlinie (89/336/EWG):

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1: 2001

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-4-3: 2002 +A1: 2002

EN 61000-4-5: 1995 +A1: 2001

EN 61000-4-6: 1996 +A1: 2001

EN 61000-4-11: 1994 + A1: 2001

Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG):

EN 61010-1 + EN 61010-2-010

+ EN 61010-2-051

SUMMARY

SCOPE OF DELIVERY	14
GENERAL INFORMATION	14
SAFETY INFORMATION	15
INTENDED USE	16
SET-UP	16
1 Unpacking	16
2 Setting up the instrument	16
3 Electrical connection	16
OPERATION	17
4 Switching the instrument on	17
5 Setting the stirring speed	17
CLEANING AND MAINTENANCE	17
TRANSPORT AND STORAGE	18
DISPOSAL	18
TROUBLESHOOTING	18
REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES.....	19
SPECIFICATIONS.....	19
WARRANTY, LIABILITY & COPYRIGHT	20
QUESTIONS, REPAIRS.....	21
APPLICABLE STANDARDS AND DIRECTIVES	22

SCOPE OF DELIVERY

Product	Quantity	P/N	
		230 V / 50/60 Hz	115 V / 60 Hz
<i>Hei-Mix L</i>	1	505-00000-00	505-00000-01
Instruction manual	1	01-005-004-65	01-005-004-65
AC power cord	1	14-007-003-81	14-007-003-89

GENERAL INFORMATION



Read the instruction manual with care and ensure that all users read it with care prior to using the instrument.



Please store the instruction manual in a place easily accessible to every user.



A EURO AC plug (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V) is standard on all instruments.

For North America, instruments feature standard US plugs (NEMA Pub. No. WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 page 8 15A 125V).



When operating the instrument in countries with different AC plug systems, use an approved adapter or have a qualified electrician replace the AC plug with an approved model suitable for the country of operation.



The instrument is earthed as supplied. When replacing the original AC plug, ensure that the earth conductor is connected to the new plug.

SAFETY INFORMATION



Please comply with all safety and accident-prevention regulations applicable to laboratory work.



Use great caution when working with flammable substances. Observe the relevant safety data sheets.



When connecting the instrument to an AC power outlet, ensure that your local supply voltage matches that indicated on the instrument's rating plate.



Turn the rocker switch off when not using the instrument and before disconnecting it from its AC power outlet.



Repairs may only be performed by technicians authorised by Heidolph Instruments.



Use great caution when working in the vicinity of highly flammable or explosive substances.
The instrument is not explosion-proof.



Always connect the instrument to an earthed AC power outlet.



Caution!
Beware of the effect of the magnetic field on cardiac pacemakers and data media.



Ensure that the instrument is standing on a solid surface.

INTENDED USE

The *Hei-Mix L* is a magnetic stirrer without heating. It is designed for use in chemical and biological laboratories of industrial enterprises, universities, schools and pharmacies.

The instrument is designed to mix substances through the action of a magnetically linked stirring rod in a vessel.

To ensure maximum service life, observe the specified ambient conditions (temperature and humidity) and ensure that the instrument is not exposed to a corrosive atmosphere.

SET-UP

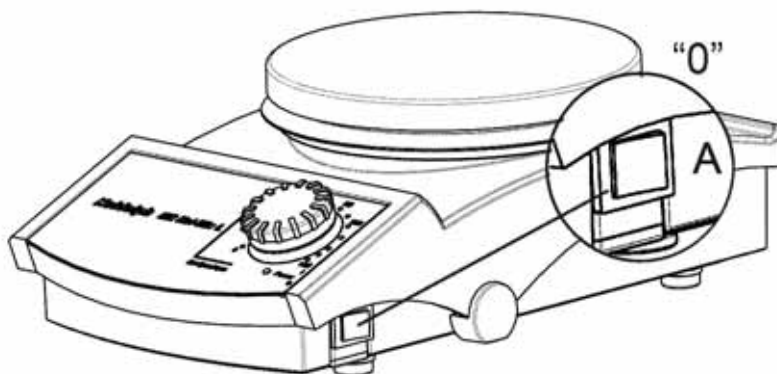
1 Unpacking

Unpack the instrument with care. Inspect for damage and report such damage or missing parts to your supplier right away.

2 Setting up the instrument

Place the instrument on a solid, horizontal surface. Keep the area around the instrument clear of other items.

3 Electrical connection



Before connecting the instrument to an AC power outlet, ensure that the rocker switch (A) is set to "0".

Plug the AC power cord into its socket (H) on the rear panel. Connect the power cord to an AC power outlet.



H

OPERATION

4 Switching the instrument on



Caution:

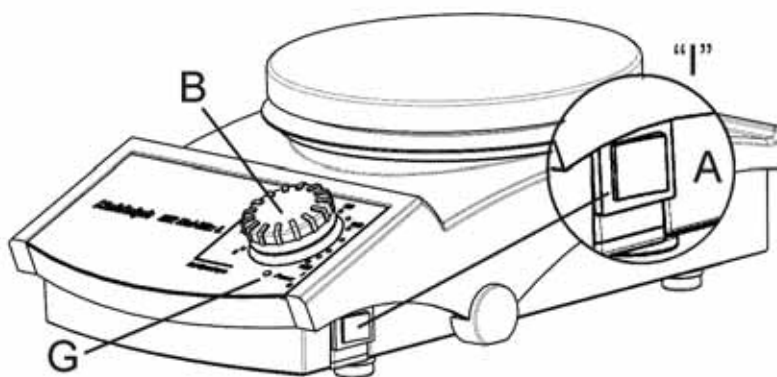
Stirring will begin immediately after the instrument is switched on in accordance with the setting of control knob (B).

Agitator will begin turning immediately!

Danger of splashing.

Before switching the unit on, turn control knob (B) fully to the left.

Turn on the instrument's power using the rocker switch (A) on the right side of the housing. The green Power LED (G) on the front panel will light.



5 Setting the stirring speed

Set the desired speed with the control knob (B) according to the scale.

The motor will start when the speed is set to 100 rpm or higher.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth dampened with mild soapy water to clean the housing and the surface of the instrument.



Note

Do not use chlorine bleach or other chlorine-based cleaning products, abrasive cleanser, ammonia, steel wool or cleaning products with metallic components under any circumstances. These will damage the finish of the instrument.

The instrument is maintenance-free. Should repairs become necessary, please contact an authorised Heidolph Instruments repair technician. Please contact your Heidolph

Instruments dealer or a Heidolph Instruments representation for more information (see page 21).

**Caution**

Unplug the AC power cord before opening the housing.

TRANSPORT AND STORAGE

Prior to transport

Switch the instrument off and unplug the AC power cord.

Transport and storage

1. Place the instrument and its parts in its original packaging or another suitable container to protect it during transport. Close the packaging with adhesive tape.
2. Store the instrument in a dry environment.

**Caution**

Do not subject the instrument to mechanical shocks or vibration while transporting it.

DISPOSAL

Please dispose of used instruments and defective components at your local recycling collection point.

Prior to disposal, sort according to materials: metal, glass, plastic, etc.

Also be sure to dispose of the packaging material in an environmentally-friendly manner.

TROUBLESHOOTING

1. Power LED (G) not lit: check power supply and AC power cord
2. No stirring function:
 - Stirring vessel does not contain a magnetic stirring rod
 - Speed control knob (B) set to "0"

REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES

Accessories (optional)

Product	P/N
Heating bath, 1l - for oil up to 250 °C	504-93000-00
Heating bath, 1l, PTFE coated - for water up to 100 °C	504-93100-00
Heating bath, 2l - for oil up to 250 °C	504-92000-00
Heating bath, 2l, PTFE coated - for water up to 100 °C	504-92100-00
Heating bath, 4l - for oil up to 250 °C	504-91000-00
Heating bath, 4l, PTFE coated - for water up to 100 °C	504-91100-00
Concave block adapter for 1l round-bottom flasks	504-94000-00
Holder rod, stainless steel 1.4305 (V2A)	509-81000-00
Holder rod, stainless steel 1.4305 (V2A) (for 4l heating bath)	509-97000-00
Temperature sensor holder	509-67000-00
Magnetic stirring rod set (3 rods), cylindrical with PTFE coating	509-56000-00
MR-Hei silicone cover	23-07-06-05-59
Heating bath liquid, RT - 240 °C	515-31000-00
DrySyn MULTI complete set, 3 x 25/50/100ml inserts	505-91900-00
DrySyn MULTI-M complete set, 3 x 100/250ml inserts	505-92600-00
DrySyn triple clamp for MULTI	505-91090-00
DrySyn triple clamp for MULTI-M	505-92090-00
MR Hei holder	509-96000-00

SPECIFICATIONS

	MR Hei-Mix L
Plate material	V2A (AISI304)
Plate dimensions	145mm dia.
Speed in rpm	100 – 1.400
Speed accuracy	+/- 2%
Max. stirring quantity (water)	20l
Power consumption	20W
Permissible ambient temperature	0 - 40 °C
Permissible relative humidity	80%
Weight	2.6 kg
Dimensions (DxWxH)	277x173x94
Protection class	IP32

WARRANTY, LIABILITY & COPYRIGHT

Warranty

Heidolph Instruments provides a three-year warranty on the products described here (with the exception of consumable parts), starting from the date of shipping from the manufacturer's warehouse. This warranty covers defects in materials and workmanship.

Transit damage is excluded from this warranty.

To obtain such warranty service, contact Heidolph Instruments (phone: +49 – 9122 - 9920-68) or your local Heidolph Instruments Dealer. If defects in material or workmanship are found, your item will be repaired or replaced at no charge.

Misuse, abuse, neglect or improper installation are not covered by this warranty promise.

Alterations to the present warranty promise need Heidolph Instruments' consent in writing.

Exclusion of liability

Heidolph Instruments cannot be held liable for damage from improper use or misuse. Remedy for consequential damage is excluded.

Copyright

Heidolph Instruments is the copyright holder for all texts and images in this manual.

QUESTIONS, REPAIRS

If any aspect of installation, operation or maintenance remains unanswered in the present manual, please contact us at the following address:

For equipment repairs jobs please call Heidolph Instruments (phone: +49 – 9122 - 9920-68) or your local authorised Heidolph Instruments dealer.

**Note:**

Please return instruments to the following address only.
Returning instruments is subject to prior approval.

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Vertrieb Labortechnik

Walpersdorfer Str. 12

D-91126 Schwabach, Germany

Tel.: +49 – 9122 - 9920-68

Fax: +49 – 9122 - 9920-65

E-mail: sales@heidolph.de

**Safety information**

When returning instruments for repair that have come in contact with hazardous substances, please:

- provide precise information on the relevant medium
- take protective measures to ensure the safety of our receiving and maintenance personnel
- mark the package as appropriate for hazardous materials



APPLICABLE STANDARDS AND DIRECTIVES

We declare herewith that this product complies with the following standards and directives:

EMC directive (89/336/EEC):

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1: 2001

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-4-3: 2002 +A1: 2002

EN 61000-4-5: 1995 +A1: 2001

EN 61000-4-6: 1996 +A1: 2001

EN 61000-4-11: 1994 + A1: 2001

Low-voltage directive (73/23/EEC):

EN 61010-1 + EN 61010-2-010

+ EN 61010-2-051

TABLE DES MATIÈRES

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON	24
REMARQUES GÉNÉRALES	24
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	25
UTILISATION CONFORME	26
MONTAGE ET MISE EN SERVICE	26
1 Déballage	26
2 Installation de l'appareil	26
3 Branchement électrique	26
FONCTIONNEMENT	27
4 Mise en service de l'appareil	27
5 Réglage de la vitesse de l'agitateur	27
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	27
DÉMONTAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE	28
ÉLIMINATION	28
DÉFAUTS ET DÉPANNAGE	29
PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES	29
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	29
GARANTIE, RESPONSABILITÉ ET DROITS D'AUTEUR	30
QUESTIONS / RÉPARATIONS.....	31
NORMES ET RÈGLEMENTS APPLIQUÉS	32

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

Désignation	Quantité	Numéro de commande	Numéro de commande
		230 V / 50/60 Hz	115 V / 60 Hz
<i>Hei-Mix L</i>	1	505-00000-00	505-00000-01
Mode d'emploi	1	01-005-004-65	01-005-004-65
Ligne de connexion de l'appareil	1	14-007-003-81	14-007-003-89

REMARQUES GÉNÉRALES



Veillez lire le mode d'emploi avec attention et vous assurer que chaque personne manipulant l'appareil a scrupuleusement lu ce mode d'emploi avant la mise en service.



Veillez conserver les instructions de service dans un endroit accessible à tout un chacun.



**Les appareils sont équipés de manière standard avec une fiche EURO (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V).
Pour l'Amérique du Nord avec une fiche US.NORM (NEMA Pub.No.WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 Page 8 15A 125V).**



Si vous souhaitez utiliser l'appareil dans un pays possédant un autre système de connexion, vous devez employer un adaptateur agréé ou faire changer la fiche comprise dans la livraison par un spécialiste et la faire remplacer par une fiche qui est homologuée dans le pays en question et qui s'adapte au secteur.



Lors de la livraison, l'appareil est mis à la terre. Si vous faites changer la fiche originale, veillez absolument à ce que le fil de protection soit raccordé à la nouvelle fiche !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veillez respecter toutes les prescriptions de sécurité et de prévention contre les accidents applicables dans le laboratoire !



Il convient de procéder avec la plus extrême des précautions lors de la manipulation de produits inflammables. Référez-vous aux fiches de sécurité.



Veillez vérifier, avant le raccordement de l'appareil au secteur, que la tension du secteur correspond aux indications inscrites sur la plaque signalétique.



Mettez l'interrupteur basculant hors service lorsque l'appareil n'est pas en service ou avant qu'il soit coupé du secteur.



Les réparations ne doivent être effectuées que par un technicien agréé de la société Heidolph Instruments.



**Attention lors de l'utilisation de l'appareil à proximité de substances inflammables et explosives.
L'appareil n'est pas protégé contre les explosions.**



Veillez uniquement raccorder l'appareil à une prise de courant de secteur mise à la terre.



**Attention !
Veillez tenir compte de l'influence du champ magnétique sur les stimulateurs cardiaques ou les supports de données par exemple.**



Veillez vous assurer que l'appareil se situe à un emplacement stable.

UTILISATION CONFORME

L'appareil *Hei-Mix L* est un agitateur magnétique non chauffant. Il est conçu p. ex pour les applications dans des laboratoires chimiques et biologiques industriels et dans des instituts universitaires correspondants, tout comme dans des établissements scolaires et des pharmacies.

L'appareil mélange les échantillons de substances sous l'effet du mouvement de barreaux d'agitation magnétiques guidés par un accouplement à aimant dans un récipient.

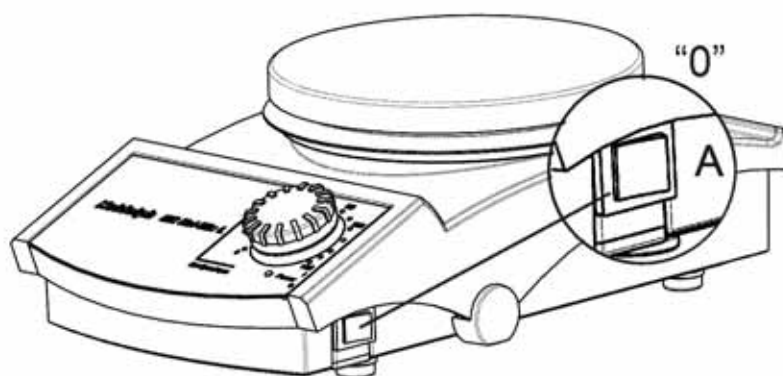
La condition nécessaire à une utilisation continue de l'appareil *Hei-Mix L* est le respect des conditions ambiantes (température et humidité) maximum admissibles ainsi qu'une atmosphère exempte de corrosion.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

1 Déballage

Déballer soigneusement l'appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement au fournisseur toutes les pièces endommagées et / ou manquantes.

2 Installation de l'appareil



Veillez installer l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

3 Branchement électrique

Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous que l'interrupteur basculant (A) est bien positionné sur "0".



H

Branchez la ligne de connexion de l'appareil à la fiche (H) prévue à cet effet sur le panneau arrière de l'appareil. Branchez ensuite la ligne à la prise de courant.

FONCTIONNEMENT

4 Mise en service de l'appareil



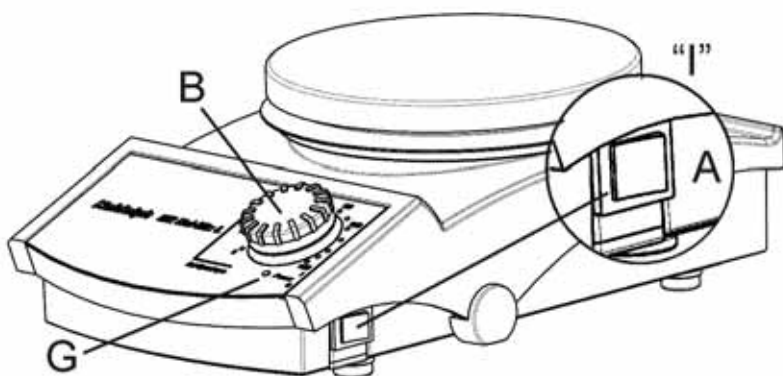
Attention :

L'agitation commence immédiatement après la mise en service selon les réglages du bouton rotatif (B).

Le barreau d'agitation commence immédiatement à tourner !,

Danger de projections

Avant la mise en service, placez le bouton rotatif (B) sur la butée gauche.



Mettez l'appareil sous tension en actionnant l'interrupteur basculant (A) situé du côté droit du boîtier. La LED verte de mise sous tension (G) est allumée sur le panneau frontal.

de l'agitateur

Réglez la vitesse souhaitée à l'aide du bouton rotatif (B) en fonction de l'échelle.

Le moteur commence à tourner à partir d'une vitesse de consigne réglée de 100 tr/min.

5 Réglage de la vitesse

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, vous pouvez essuyer le boîtier et la surface de l'appareil avec un chiffon humide (eau savonneuse douce).



Nota

N'utilisez en aucun cas des chlorures décolorants, des détergents à base de chlore, des décapants, de l'ammoniaque, de la laine à polir ou des produits d'entretien avec des composants métalliques car la surface de l'appareil pourrait être endommagée.

L'appareil ne requiert aucune maintenance. Toute réparation éventuellement nécessaire doit uniquement être effectuée par un technicien agréé de la société Heidolph Instruments. Pour ce faire, adressez-vous à votre revendeur Heidolph Instruments ou à une agence commerciale de Heidolph Instruments (voir page 31).

**Attention**

Débranchez impérativement la fiche de contact avant d'ouvrir l'appareil.

DÉMONTAGE, TRANSPORT ET STOCKAGE

Démontage

Veillez mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche d'alimentation principale du secteur électrique.

Transport et stockage

1. Afin d'éviter tout endommagement pendant le transport, le mieux est de conserver l'appareil et ses pièces détachées dans leur emballage d'origine ou dans un conteneur spécialement adapté. Pour refermer l'emballage, utilisez du ruban adhésif.
2. Conservez l'appareil dans un lieu sec.

**Attention**

Veillez à éviter les chocs et les secousses pendant le transport de l'appareil.

ÉLIMINATION

Les anciens appareils et / ou les pièces défectueuses d'appareil doivent être mises au rebut conformément à la législation en les livrant dans un centre spécialisé d'enlèvement des ordures.

Triez aussi les matériaux usagés selon les catégories suivantes : métaux, verre, matières plastiques, etc.

Éliminez également les emballages dans le respect de l'environnement (tri des déchets).

DÉFAUTS ET DÉPANNAGE

1. La LED de mise sous tension (G) ne s'allume pas : vérifier l'alimentation en courant et la ligne secteur.
2. Pas de fonction d'agitation :
 - Pas de barreaux d'agitation magnétiques dans le récipient d'agitation
 - Bouton de régulation de vitesse (B) réglé sur "0"

PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES

Accessoires (en option)

Désignation	Numéro de commande
Bain 1 litre - pour l'huile jusqu'à 250 °C	504-93000-00
Bain 1 litre revêtu de PTFE - pour l'eau jusqu'à 100 °C	504-93100-00
Bain 2 litres - pour l'huile jusqu'à 250 °C	504-92000-00
Bain 2 litres revêtu de PTFE - pour l'eau jusqu'à 100 °C	504-92100-00
Bain 4 litres - pour l'huile jusqu'à 250 °C	504-91000-00
Bain 4 litres revêtu de PTFE - pour l'eau jusqu'à 100 °C	504-91100-00
Calotte pour ballon rond 1 litre	504-94000-00
Barre de retenue, acier inoxydable 1.4305 (V2A)	509-81000-00
Barre de retenue, acier inoxydable 1.4305 (V2A) (pour bain 4 litres)	509-97000-00
Fixation pour sonde de température	509-67000-00
Jeu de barreaux d'agitation magnétiques (3 unités), cylindriques avec enrobage PTFE	509-56000-00
Film de protection en silicone MR-Hei-	23-07-06-05-59
Liquide pour bain bouillant RT - 240 °C	515-31000-00
Kit complet DrySyn MULTI avec 3 inserts de 25/50/100 ml	505-91900-00
Kit complet DrySyn MULTI-M avec 3 inserts de 100/250 ml	505-92600-00
Pince à trois positions DrySyn pour MULTI	505-91090-00
Pince à trois positions DrySyn pour MULTI-M	505-92090-00
Fixation MR Hei	509-96000-00

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	MR Hei-Mix L
Matériau de la plaque	V2A (AISI304)
Dimensions de la plaque	Ø 145 mm
Vitesse 1/min	100 – 1.400
Précision de vitesse	+/- 2 %

Quantité d'agitation maximale (eau)	20 litres
Puissance absorbée	20 W
Température ambiante admissible	0 – 40 °C
Humidité relative admissible	80 %
Poids	2,6 kg
Dimensions (PxLxH)	277 x 173 x 94
Classe de protection	IP32

GARANTIE, RESPONSABILITÉ ET DROITS D'AUTEUR

Garantie

La société Heidolph Instruments vous accorde une garantie de 3 ans sur les produits décrits dans les présentes instructions de service. Cette garantie inclut les défauts de matériel et de fabrication.

De même, les endommagements provoqués par le transport de l'appareil sont exclus de la garantie.

Dans le cas d'une réclamation pour laquelle vous pouvez faire valoir la garantie, veuillez informer la société Heidolph Instruments (tél. : +49 – 9122 - 9920-68) ou votre concessionnaire Heidolph Instruments. S'il s'agit d'un vice de matériel ou de fabrication, l'appareil vous sera réparé ou remplacé gratuitement dans le cadre de la garantie.

La société ne prend en charge aucune garantie pour les dommages survenant à la suite d'un traitement inapproprié de l'appareil.

Une modification de cette déclaration de garantie requiert dans tous les cas une confirmation écrite de la société Heidolph Instruments.

Exclusion de garantie

Les dommages provoqués par une utilisation et un traitement inappropriés de l'appareil ne seront pas pris sous la garantie de la société Heidolph Instruments. Tous les dommages consécutifs sont exclus de sa responsabilité.

Droits d'auteur

La société Heidolph Instruments détient les droits d'auteur (copyright) pour toutes les illustrations et tous les textes contenus dans ce mode d'emploi.

QUESTIONS / RÉPARATIONS

Si, après la lecture de ce mode d'emploi, vous avez encore des questions au sujet de l'installation, du fonctionnement ou de la maintenance, veuillez contacter l'adresse mentionnée ci-après.

Dans le cas de réparations, veuillez auparavant prendre contact par téléphone avec la société Heidolph Instruments directement (tél. : +49 – 9122 - 9920-68) ou avec votre concessionnaire Heidolph Instruments agréé.

**Nota :**

Avant d'expédier des appareils à l'adresse suivante, veuillez absolument contacter ce service :

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Vertrieb Labortechnik

Walpersdorfer Str. 12

D-91126 Schwabach / Allemagne

Tél. : +49 – 9122 - 9920-68

Fax : +49 – 9122 - 9920-65

Mail : sales@heidolph.de

**Consigne de sécurité**

Lors de l'expédition d'appareils endommagés qui ont été en contact avec des substances dangereuses, veuillez nous communiquer :

- des informations les plus précises possibles sur les substances utilisées
- les mesures de précaution et de protection à adopter pour notre personnel de réception et de maintenance
- les caractéristiques de l'emballage conformément à la réglementation sur les produits dangereux



NORMES ET RÈGLEMENTS APPLIQUÉS

Nous déclarons que ce produit est conforme aux normes et aux documents normatifs suivants :

Directives sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) :

EN 61326 : 1997 + A1 : 1998 + A2 : 2001+ A3 : 2003

EN 61000-3-2 : 2000

EN 61000-3-3 : 1995 + 1997 + A1 : 2001

EN 61326 : 1997 + A1 : 1998 + A2 : 2001+ A3 : 2003

EN 61000-4-3 : 2002 +A1 : 2002

EN 61000-4-5 : 1995 +A1 : 2001

EN 61000-4-6 : 1996 +A1 : 2001

EN 61000-4-11 : 1994 + A1 : 2001

Directives sur la basse tension (73/23/CEE):

EN 61010-1 + EN 61010-2-010

+ EN 61010-2-051

CONTENIDO

CONTENIDO DEL SUMINISTRO.....34

ADVERTENCIAS GENERALES34

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD35

USO PREVISTO.....36

MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA.....36

1 Desembalar.....36

2 Montaje del aparato36

3 Conexión eléctrica.....36

SERVICIO.....37

4 Conectar el equipo37

5 Ajustar el número de revoluciones del agitador37

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO37

DESMONTAJE, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO.....38

ELIMINACIÓN DE DESECHOS38

FALLOS Y SU SOLUCIÓN38

PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS.....39

DATOS TÉCNICOS.....39

GARANTÍA, RESPONSABILIDAD Y DERECHOS DE AUTOR40

PREGUNTAS / REPARACIONES41

NORMAS Y DIRECTIVAS APLICADAS42

CONTENIDO DEL SUMINISTRO

Nombre	Cantidad	Nº de pedido 230 V / 50/60 Hz	Nº de pedido 115 V / 60 Hz
<i>Hei-Mix L</i>	1	505-00000-00	505-00000-01
Instrucciones de empleo	1	01-005-004-65	01-005-004-65
Cable de conexión del aparato	1	14-007-003-81	14-007-003-89

ADVERTENCIAS GENERALES

Lea las instrucciones de empleo detallada y atentamente y asegúrese de que cada uno de los operarios del aparato haya leído cuidadosamente las instrucciones antes de la puesta en marcha.



Guarde las instrucciones de empleo en un lugar accesible para todos.



**Los aparatos vienen provistos de forma estándar con un enchufe EURO (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V).
Para Norteamérica, con un enchufe US.NORM (NEMA Pub.No.WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 página 8 15A 125V).**



Si en algún país el aparato debe utilizarse con otro sistema de enchufe para su funcionamiento, es necesario un adaptador homologado o bien que un profesional sustituya el enchufe suministrado por un enchufe autorizado y adecuado a esa red.



En el suministro estándar, el equipo está puesto a tierra. ¡Al sustituir el enchufe original, sobre todo tenga en cuenta que el conductor de seguridad quede conectado al nuevo enchufe!

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



¡Respete todas las disposiciones de seguridad y prevención de accidentes vigentes en laboratorios!



Extrema precaución al manipular medios fácilmente inflamables. Preste atención a las hojas informativas de seguridad.



Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que la tensión de red coincida con las indicaciones que aparecen en el rótulo del modelo.



Desconecte el conmutador de tecla basculante cuando el aparato no esté en funcionamiento o antes de separarlo de la red.



Las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por un especialista autorizado por Heidolph Instruments.



Tenga cuidado al emplear materiales fácilmente inflamables o explosivos en la proximidad del aparato.
El aparato no dispone de protección antiexplosión.



Conecte el aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra.



¡Atención!
Tenga en cuenta los efectos del campo magnético sobre marcapasos o portadores de datos, entre otros.



Compruebe que el aparato esté colocado en un lugar seguro y estable.

USO PREVISTO

El *Hei-Mix L* es un agitador magnético sin calefacción. Está previsto para ser utilizado, por ejemplo, en laboratorios químicos y biológicos de la industria, en las instalaciones universitarias correspondientes, así como en colegios y farmacias.

El aparato mezcla las muestras de las respectivas sustancias en un recipiente a través del movimiento de una varilla magnética de agitación que se conduce mediante un acoplamiento magnético.

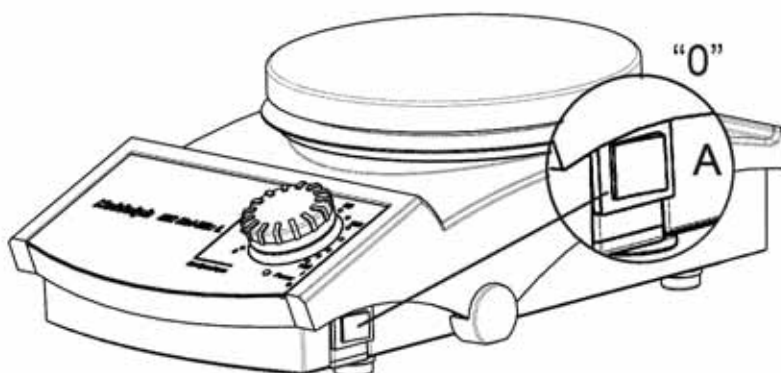
La premisa básica para una utilización permanente del *Hei-Mix L* es que se mantengan las condiciones máximas permitidas del entorno (temperatura y humedad), así como una atmósfera libre de corrosión.

MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA

1 Desembalar

Desembale el aparato cuidadosamente. Compruebe el contenido del suministro y, si es el caso, informe inmediatamente al proveedor de los posibles daños o piezas que falten.

2 Montaje del aparato



Coloque el aparato sobre una superficie estable y horizontal. Cerciérese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato.

3 Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el conmutador de tecla basculante (A) esté en "0".

Inserte el cable de conexión del aparato ubicado en la parte posterior en el zócalo de conexión previsto para ello (H). A continuación inserte el cable en el tomacorriente.



H

SERVICIO

4 Conectar el equipo

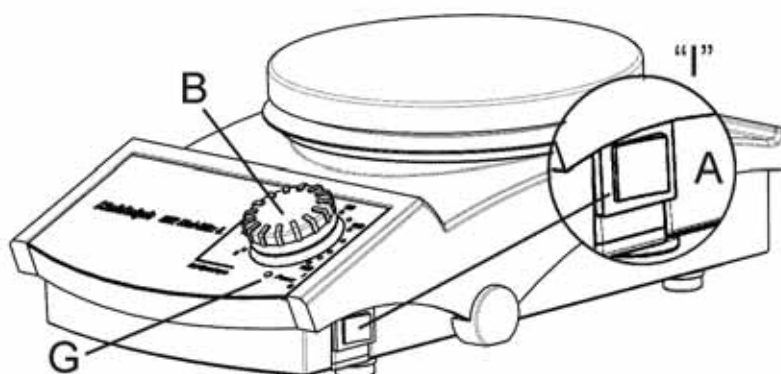
**Atención:**

La agitación empieza inmediatamente después de la conexión, de conformidad con los ajustes en el boton giratorio (B) .

¡El agitador empieza a girar inmediatamente!

Peligro de salpicaduras

Antes de la conexión, gire el boton giratorio (B) hacia la izquierda hasta el tope.



Conecte el equipo mediante el conmutador de tecla basculante (A) que se encuentra en el lado derecho de la carcasa. Se encenderá el LED verde (G) Power en el panel frontal.

5 Ajustar el número de revoluciones del agitador

El número de revoluciones deseado se ajusta mediante el botón giratorio (B) de conformidad con la escala.

El motor empieza a girar a un número de revoluciones nominal de 100 rev./min.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza puede pasar un paño húmedo (agua de jabón suave) por la carcasa y la superficie del aparato.

**Observación**

No utilice en ningún caso lejías clóricas, productos de limpieza con base de cloro, medios abrasivos, amoníaco, lana para limpiar o medios de limpieza con componentes metálicos. Podría dañarse la superficie del aparato.

El aparato no necesita mantenimiento. En caso de una posible reparación, ésta será realizada exclusivamente por un especialista autorizado por Heidolph Instruments. Diríjase en este caso a su distribuidor de Heidolph Instruments o a una representación de Heidolph Instruments (véase página 41).

**Atención**

Hay que retirar el enchufe de la red antes de abrir el aparato.

DESMONTAJE, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO**Desmontaje**

Apague el equipo y saque el interruptor de red del tomacorriente.

Transporte y almacenamiento

1. Tanto el aparato como sus componentes se almacenan mejor en el embalaje original o en otro recipiente apropiado para evitar daños durante el transporte. Cierre el embalaje con cinta adhesiva.
2. Guarde el aparato en un lugar seco.

**Atención**

Durante el transporte evite golpes y sacudidas

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Deseche los aparatos viejos o los componentes defectuosos en un puesto de recogida especializado.

Separe el material antiguo en metal, vidrio, plástico, etc.

El material de embalaje debe eliminarse también de forma respetuosa con el medio ambiente (separación de material).

FALLOS Y SU SOLUCIÓN

1. El LED Power (G) no se enciende: comprobar la alimentación eléctrica y el cable de red
2. No hay función de agitación:
 - No hay ninguna varilla de agitación en el recipiente de agitación
 - El botón de regulación del número de revoluciones (B) está en "0"

PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

Accesorios (opcionales)

Nombre	Nº de pedido
Recipiente, 1 litro - para aceite hasta 250 °C	504-93000-00
Recipiente, 1 litro con revestimiento de PTFE - para agua hasta 100 °C	504-93100-00
Recipiente, 2 litros - para aceite hasta 250 °C	504-92000-00
Recipiente, 2 litros con revestimiento de PTFE - para agua hasta 100 °C	504-92100-00
Recipiente, 4 litros - para aceite hasta 250 °C	504-91000-00
Recipiente, 4 litros con revestimiento de PTFE - para agua hasta 100 °C	504-91100-00
Calota sobrepuesta para matraces redondos, 1 litro	504-94000-00
Varilla soporte, acero inoxidable 1.4305 (V2A)	509-81000-00
Varilla soporte, acero inoxidable 1.4305 (V2A) (para pieza sobrepuesta para inmersión, 4 litros)	509-97000-00
Soporte para sensor de medición de temperatura	509-67000-00
Juego de varillas magnéticas de agitación (3 unidades), cilíndricas con revestimiento de PTFE	509-56000-00
Funda protectora de silicona MR-Hei	23-07-06-05-59
Líquido para baño caliente RT - 240 °C	515-31000-00
DrySyn MULTI, juego completo de adaptadores, 3 x 25/50/100 ml	505-91900-00
DrySyn MULTI, juego completo de adaptadores, 3 x 100/250 ml	505-92600-00
DrySyn pinza triple para MULTI	505-91090-00
DrySyn pinza triple para MULTI-M	505-92090-00
Soporte MR Hei	509-96000-00

DATOS TÉCNICOS

	MR Hei-Mix L
Material de la placa	V2A (AISI 304)
Medidas de la placa	Ø145mm
Número de revoluciones rev./min	100 - 1.400
Exactitud del número de revoluciones	+/- 2%
Cantidad máxima que puede agitarse (agua)	20 litros
Consumo de potencia	20 W
Temperatura ambiente permitida	0 – 40 °C

Humedad relativa permitida	80%
Peso	2,6 kg.
Dimensiones (FondoxAnchoxAltura)	277x173x94
Tipo de protección	IP32

GARANTÍA, RESPONSABILIDAD Y DERECHOS DE AUTOR

Garantía

La empresa Heidolph Instruments le otorga para el producto aquí descrito (excepto piezas de desgaste) una garantía de 3 años, a contar a partir del suministro desde el almacén del fabricante. Esta garantía abarca fallos del material y de fabricación.

Quedan excluidos los daños de transporte.

En un caso de garantía, informe a Heidolph Instruments (Tel.: +49 – 9122 - 9920-68) o a su distribuidor de Heidolph Instruments. Si se trata de un fallo del material o de fabricación, se le reparará o sustituirá el aparato gratuitamente dentro del marco de la garantía.

Para daños causados por un manejo indebido, la empresa Heidolph Instruments no puede asumir ninguna garantía.

Para una modificación de esta declaración de garantía se requiere en cualquier caso una confirmación por escrito de la empresa Heidolph Instruments.

Exclusión de responsabilidad

La empresa Heidolph Instruments no puede asumir ninguna garantía por daños debidos a manipulación y utilización inapropiadas. Los daños consecuenciales quedan excluidos de la responsabilidad.

Derecho de autor

El derecho de autor (Copyright) para todos los dibujos y textos de estas Instrucciones de empleo son propiedad de Heidolph Instruments.

PREGUNTAS / REPARACIONES

Si después de haber leído las Instrucciones de empleo aún tiene preguntas acerca de la instalación, funcionamiento o mantenimiento del aparato, diríjase a las direcciones siguientes.

Para reparaciones diríjase primero por teléfono directamente a Heidolph Instruments (Tel.: +49 – 9122 - 9920-68) o a su distribuidor autorizado Heidolph Instruments.

**Nota:**

Envíe los equipos a la siguiente dirección tras la respectiva consulta:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Vertrieb Labortechnik

Walpersdorfer Str. 12

D-91126 Schwabach / Deutschland

Tel.: +49 – 9122 - 9920-68

Fax: +49 – 9122 - 9920-65

E-Mail: sales@heidolph.de

**Advertencia de seguridad**

Al enviar aparatos para reparar que han entrado en contacto con materiales peligrosos, indique:

- datos lo más precisos posible del medio correspondiente
- medidas de seguridad de manipulación para nuestro personal de recepción y mantenimiento.
- rotulación del embalaje según las disposiciones del material peligroso



NORMAS Y DIRECTIVAS APLICADAS

Declaramos que este producto está conforme con las normas y documentos normativos siguientes:

Directivas CEM (89/336/CEE) :

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1: 2001

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-4-3: 2002 +A1: 2002

EN 61000-4-5: 1995 +A1: 2001

EN 61000-4-6: 1996 +A1: 2001

EN 61000-4-11: 1994 + A1: 2001

Directiva de baja tensión (73/23/CEE):

EN 61010-1 + EN 61010-2-010

+ EN 61010-2-051

INDICE

DOTAZIONE DI FORNITURA	44
AVVERTENZE GENERALI	44
INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	45
UTILIZZO CONFORME.....	46
MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE	46
1 Disimballaggio.....	46
2 Installazione dell'apparecchiatura	46
3 Allacciamento elettrico	46
FUNZIONAMENTO	47
4 Accensione dell'apparecchiatura.....	47
5 Impostazione della velocità dell'agitatore	47
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	47
SMONTAGGIO, TRASPORTO E DEPOSITO.....	48
SMALTIMENTO	48
ELIMINAZIONE DEI GUASTI.....	48
PARTI DI RICAMBIO ED ACCESSORI	49
DATI TECNICI	49
GARANZIA, RESPONSABILITÀ E DIRITTI D'AUTORE	50
DOMANDE E RIPARAZIONI.....	51
NORME E REGOLAMENTI APPLICATI.....	52

DOTAZIONE DI FORNITURA

Denominazione	Quantità	N. di ordinazione 230 V / 50/60 Hz	N. di ordinazione 115 V / 60 Hz
<i>Hei-Mix L</i>	1	505-00000-00	505-00000-01
Istruzioni per l'uso	1	01-005-004-65	01-005-004-65
Cavo di allacciamento dell'apparecchiatura	1	14-007-003-81	14-007-003-89

AVVERTENZE GENERALI



Leggere attentamente e scrupolosamente le istruzioni per l'uso assicurandosi che chiunque utilizzi l'apparecchiatura le abbia lette attentamente prima della messa in funzione.



Si prega di conservare le istruzioni per l'uso in un luogo accessibile a tutti.



Le apparecchiature sono dotate di serie di una spina EURO (DIN 49441 CEE 7/VII 10/ 16 A 250 V). Per l'America del Nord è compresa una spina a norma US (NEMAPub.No.WDI.1961 ASA C 73.1 . 1961 pagina 8 15A 125V).



Nel caso si voglia utilizzare l'apparecchiatura in un paese con un diverso tipo di spina, occorre impiegare un adattatore omologato oppure far cambiare da un tecnico la spina fornita di serie con una omologata e idonea a questo tipo di rete.



L'apparecchiatura è consegnata con la messa a terra. Quando si sostituisce la spina originale fare assolutamente attenzione a collegare il conduttore di protezione alla nuova spina!

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Si prega di osservare tutte le disposizioni di sicurezza e le norme antinfortunistiche in vigore nel laboratorio!



Prestare la massima attenzione nel maneggiare sostanze facilmente infiammabili. Attenersi alle schede di sicurezza.



Prima di connettere l'apparecchiatura alla rete elettrica verificare che la tensione di rete sia uguale a quella riportata sulla targa dati.



Disinserire l'interruttore a bilico quando l'apparecchiatura non è in funzione o prima di sconnetterla dalla rete elettrica.



Le riparazioni possono essere eseguite soltanto da un tecnico autorizzato da Heidolph Instruments.



Attenzione durante l'impiego in prossimità di sostanze facilmente infiammabili ed esplosive.
L'apparecchiatura non è antideflagrante.



Collegare l'apparecchiatura solo a una presa di corrente messa a terra.



Attenzione!
Prestare attenzione agli effetti del campo magnetico, ad es. su stimolatori cardiaci o supporti dati



Fare attenzione a posizionare l'apparecchiatura in un luogo sicuro.

UTILIZZO CONFORME

Il *Hei-Mix L* è un agitatore magnetico senza funzione riscaldante. Luoghi di utilizzo prescritto sono ad es. laboratori chimici e biologici sia dell'industria che delle strutture universitarie, ma anche scuole e farmacie.

L'apparecchiatura agita campioni di sostanze e le mescola grazie al movimento ottenuto tramite l'accoppiamento induttivo di una un'ancoretta magnetica posta nel contenitore.

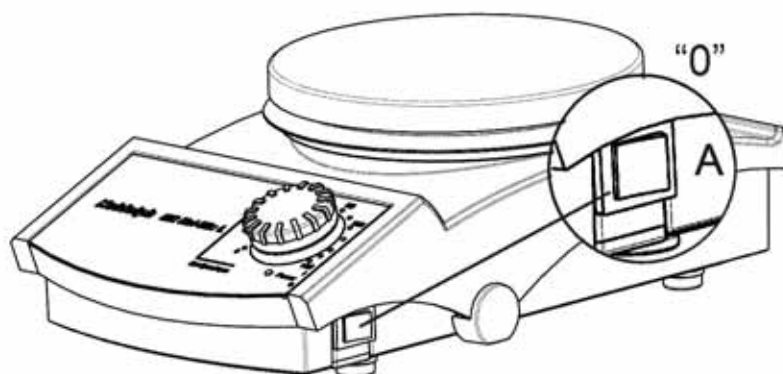
Operare in un'atmosfera non corrosiva e l'osservanza delle condizioni ambientali ammesse sono il presupposto per un impiego duraturo dell'*Hei-Mix L*.

MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

1 Disimballaggio

Si prega di disimballare con cura l'apparecchiatura. Prestare attenzione ad eventuali danni ed avvisare immediatamente il fornitore in caso di danneggiamenti o parti mancanti.

2 Installazione dell'apparecchiatura



Collocare l'apparecchiatura su di una superficie stabile e orizzontale. Creare spazio a sufficienza intorno all'apparecchiatura.

3 Allacciamento elettrico

Prima dell'allacciamento alla rete elettrica accertarsi che l'interruttore a bilico (A) sia posizionato su "0".

Inserire il cavo di allacciamento alla rete sul lato posteriore dell'apparecchiatura, nella presa (H) appositamente preposta. Inserire poi il cavo nella presa di corrente.



H

FUNZIONAMENTO

4 Accensione dell'apparecchiatura



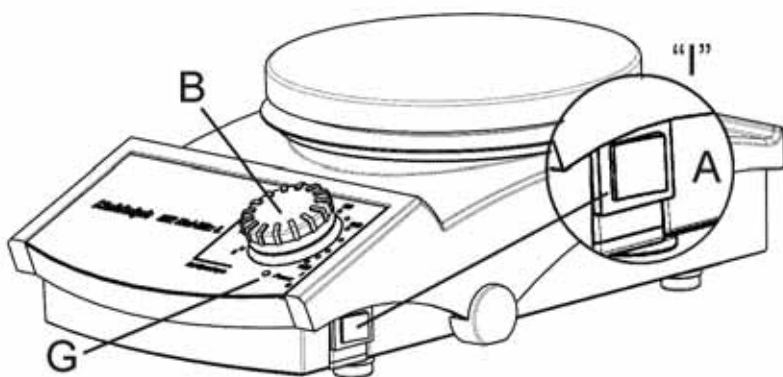
Attenzione:

L'agitazione inizia immediatamente dopo l'accensione, secondo le impostazioni delle manopole (B).

L'agitazione inizia immediatamente

Pericolo di spruzzi

Prima dell'accensione posizionare la manopola (B) sulla battuta sinistra.



Accendere l'apparecchiatura tramite l'interruttore a bilico (A) posto sul lato destro dell'involucro. Si accende il LED verde di alimentazione (G) sul pannello frontale.

5 Impostazione della velocità dell'agitatore

La velocità desiderata viene impostata con la manopola (B) conformemente alla scala.

A partire dalla velocità nominale impostata di 100 g/min il motore inizia a ruotare.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia passare un panno umido sull'involucro e sulla superficie dell'apparecchiatura (soluzione saponata leggera).



Avvertenza

Per nessun motivo utilizzare candeggianti, detersivi a base di cloro, abrasivi, ammoniaca, filaccia o detersivi con componenti metallici.

La superficie dell'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi.

L'apparecchiatura è esente da manutenzione. Se si dovesse rendere necessaria un'eventuale riparazione, questa è da eseguire assolutamente da parte di un tecnico



autorizzato da Heidolph Instruments. A tal scopo rivolgersi al proprio rivenditore o ad una rappresentanza di Heidolph Instruments (vedere pag. 51).



Attenzione

Prima di aprire l'apparecchiatura staccare assolutamente la spina.

SMONTAGGIO, TRASPORTO E DEPOSITO

Smontaggio

Spegnere l'apparecchiatura e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Trasporto e deposito

1. Riporre l'apparecchiatura e i suoi componenti preferibilmente nell'imballo originale o in altro contenitore adatto per evitare danni durante un eventuale trasporto. Chiudere l'imballo preferibilmente con nastro adesivo.
2. Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto.



Attenzione

Durante il trasporto dell'apparecchiatura evitare colpi e scosse.

SMALTIMENTO

Smaltire le apparecchiature obsolete o componenti difettosi secondo le normative, portandoli ad un centro di raccolta.

Separare anche i vari materiali: metallo, vetro, plastica ecc.

Provvedere anche per i materiali da imballaggio ad uno smaltimento rispettoso dell'ambiente (separazione dei materiali).

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

1. Il LED di alimentazione (G) non si accende: controllare l'alimentazione elettrica e il cavo di collegamento alla rete elettrica
2. Nessuna agitazione:
 - Nel contenitore non ci sono le ancorette magnetiche
 - La manopola di regolazione del numero di giri (B) è posizionata sullo "zero"



PARTI DI RICAMBIO ED ACCESSORI

Accessori (opzionali)

Denominazione	N. di ordinazione
Bagno da 1 litro - per olio fino a 250 °C	504-93000-00
Bagno da 1 litro rivestito in PTFE - per acqua fino a 100 °C	504-93100-00
Bagno da 2 litri - per olio fino a 250 °C	504-92000-00
Bagno da 2 litri rivestito in PTFE - per acqua fino a 100 °C	504-92100-00
Bagno da 4 litri - per olio fino a 250 °C	504-91000-00
Bagno da 4 litri rivestito in PTFE - per acqua fino a 100 °C	504-91100-00
Adattatore a calotta per pallone da 1 litro	504-94000-00
Asta di supporto, acciaio inossidabile 1.4305 (V2A)	509-81000-00
Asta di supporto, acciaio inossidabile 1.4305 (V2A) (per bagno da 4 litri)	509-97000-00
Supporto per il sensore di misurazione della temperatura	509-67000-00
Set di barrette magnetiche (3 pz.), cilindriche, rivestite in PTFE	509-56000-00
Copertura in silicone per MR-Hei	23-07-06-05-59
Liquido RT per bagno a caldo - 240 °C	515-31000-00
Set completo DrySyn MULTI da 3 inserti x 25/50/100ml	505-91900-00
Set completo DrySyn MULTI-M da 3 inserti x 100/250ml	505-92600-00
Morsetto triplo per DrySyn mod. MULTI	505-91090-00
Morsetto triplo per DrySyn mod. MULTI	505-92090-00
Supporto per MR Hei	509-96000-00

DATI TECNICI

	MR Hei-Mix L
Materiale della piastra	V2A (AISI304)
Dimensioni della piastra	Ø145mm
Velocità giri/min	100 - 1.400
Precisione della velocità	+/- 2%
Volume massimo di agitazione (acqua)	20 litri
Potenza assorbita	20W
Ambito ammesso di temperatura ambiente	0 – 40 °C
Grado di umidità relativa ammessa	80%



Peso	2,6 kg
Misure d'ingombro (PxLxH)	277x173x94
Tipo di protezione	IP32

GARANZIA, RESPONSABILITÀ E DIRITTI D'AUTORE

Garanzia

I prodotti qui descritti (escluse le parti soggette ad usura) sono garantiti dalla ditta Heidolph Instruments per 3 anni, a contare dalla data della fornitura da magazzino produttore. La presente garanzia copre difetti di materiale e difetti di fabbricazione.

I danni dovuti al trasporto sono esclusi.

In caso di ricorso alla garanzia avvisare la ditta Heidolph Instruments (Tel.: (+49) 9122 - 9920-68) oppure il proprio rivenditore. In caso di difettosità del materiale o di difetto di produzione l'apparecchiatura, nell'ambito di validità della garanzia, verrà riparata o sostituita gratuitamente.

La ditta Heidolph Instruments non può assumersi alcuna responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo improprio.

Una modifica di questa garanzia necessita in ogni caso di una conferma scritta da parte di Heidolph Instruments.

Esclusione della responsabilità

La ditta Heidolph Instruments non si assume nessuna responsabilità per danni dovuti a manipolazione ed utilizzo impropri. I danni indiretti sono esclusi dalla responsabilità.

Diritti d'autore

Heidolph Instruments possiede tutti i diritti d'autore (copyright) su tutte le immagini ed i testi di queste istruzioni per l'uso.



DOMANDE E RIPARAZIONI

Se dopo aver letto le istruzioni per l'uso sussistono ancora domande relative all'installazione, al funzionamento o alla manutenzione, rivolgersi all'indirizzo riportato qui di seguito.

Nel caso di riparazioni rivolgersi prima direttamente ad Heidolph Instruments per telefono (Tel.: +49 – 9122 - 9920-68) oppure al proprio rivenditore autorizzato Heidolph Instruments.



Avvertenza:

Inviare le apparecchiature, esclusivamente dopo previo accordo, al seguente indirizzo:

Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Vertrieb Labortechnik

Walpersdorfer Str. 12

D-91126 Schwabach / Deutschland

Tel.: +49 – 9122 - 9920-68

Fax: +49 – 9122 - 9920-65

E-mail: sales@heidolph.de



Indicazione di sicurezza

Quando si spediscono apparecchiature in riparazione che sono entrate in contatto con sostanze pericolose, provvedere a:

- fornire indicazioni quanto più precise sulle sostanze componenti il mezzo in questione
- prendere le dovute misure di sicurezza per l'incolumità del nostro personale addetto al ricevimento merce e alla manutenzione
- contrassegnare l'imballo conformemente all'ordinanza sulle sostanze pericolose



NORME E REGOLAMENTI APPLICATI

Dichiariamo che questo prodotto ottempera alle seguenti norme e documenti normativi:

Direttiva CEM (89/336/CEE):

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995 + 1997 + A1: 2001

EN 61326: 1997 + A1: 1998 + A2: 2001+ A3: 2003

EN 61000-4-3: 2002 +A1: 2002

EN 61000-4-5: 1995 +A1: 2001

EN 61000-4-6: 1996 +A1: 2001

EN 61000-4-11: 1994 + A1: 2001

Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE):

EN 61010-1 + EN 61010-2-010

+ EN 61010-2-051

01-005-004-65-0 18.12.2006

© Heidolph Instruments GmbH & Co. KG

Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Technical changes reserved. Publication not mandatory.

Sous réserve de modifications techniques sans notification préalable.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.